

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B****DIREKTIVA SVETA 95/70/ES**

z dne 22. decembra 1995

o uvedbi minimalnih ukrepov Skupnosti za nadzor nekaterih bolezní školjk

(EGT L 332, 30.12.1995, s. 33)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Odločba Komisije 2001/293/ES, z dne 30. marca 2001	L 100	30	11.4.2001
► <u>M2</u>	Odločba Komisije 2003/83/ES, z dne 5. februarja 2003	L 32	13	7.2.2003
► <u>M3</u>	Uredba Sveta (ES) št. 806/2003 z dne 14. aprila 2003	L 122	1	16.5.2003
► <u>M4</u>	Odločba Komisije 2006/775/ES, z dne 13. novembra 2006	L 314	33	15.11.2006
► <u>M5</u>	Odločba Komisije 2006/911/ES, z dne 5. decembra 2006	L 346	41	9.12.2006
► <u>M6</u>	Direktiva Sveta 2006/104/ES z dne 20. novembra 2006	L 363	352	20.12.2006

spremenjena z:

► <u>A1</u>	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------

**DIREKTIVA SVETA 95/70/ES****z dne 22. decembra 1995****o uvedbi minimalnih ukrepov Skupnosti za nadzor nekaterih
bolezni školjk**

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ker so školjke navedene v Prilogi II k Pogodbi; ker predstavlja trženje školjk pomemben vir prihodka za sektor ribogojstva;

ker imajo bolezni školjk iz seznama II Priloge A k Direktivi Sveta 91/67/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravjem živali, ki urejajo dajanje živali in proizvodov iz ribogojstva na trg ⁽³⁾, zelo pomemben vpliv na industrijo lupinarjev; ker se v tretjih državah pojavljajo bolezni, ki imajo podoben vpliv; ker je treba izdelati seznam takih bolezni in Komisiji dati možnost, da spreminja ta seznam glede na razvoj dogodkov na področju zdravja živali;

ker lahko izbruh takih bolezni hitro dobi epizootske razsežnosti in povzroči umrljivost in motnje v obsegu, ki lahko bistveno zmanjša dobičkonosnost gojenja školjk;

ker je zato na ravni Skupnosti nujno opredeliti ukrepe, ki se uvedejo v primeru izbruhov bolezni, za zagotovitev smotrnega razvoja gojenja školjk in večjega zdravstvenega varstva živali v Skupnosti;

ker morajo države članice obvestiti Komisijo in druge države članice o vseh opaženih primerih nenormalne umrljivosti školjk;

ker je, v takem primeru, treba uvesti ukrepe za preprečevanje širjenja bolezni, zlasti v zvezi z odstranitvijo živih školjk iz zadevnih gojišč ali območij;

ker je temeljita epidemiološka preiskava bistvena za ugotavljanje izvora bolezni in preprečevanje nadaljnjega širjenja bolezni;

ker je treba, za učinkovit sistem nadzora, postavljanje diagnoze bolezni uskladiti in izvajati pod okriljem pristojnih laboratorijev, katerih usklajeno delovanje lahko zagotovi referenčni laboratorij, ki ga določi Skupnost;

ker je treba, za enotno izvajanje te direktive, uvesti nadzorni postopek Skupnosti;

ker predstavljajo skupni ukrepi za nadzor bolezni temeljno podlago za ohranjanje enotnega standarda zdravja živali;

ker je treba na Komisijo prenesti nalogo, da sprejme potrebne izvedbene ukrepe,

⁽¹⁾ UL C 285, 13.10.1994, str. 9.

⁽²⁾ UL C 109, 1.5.1995, str. 2.

⁽³⁾ UL L 46, 19.2.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 95/22/ES (UL L 243, 11.10.1995, str. 1).

▼B

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva opredeljuje minimalne ukrepe Skupnosti za nadzor bolezní školjk iz te direktive.

Člen 2

1. Za namene te direktive se po potrebi uporabljajo opredelitve iz člena 2 Direktive 91/67/EGS in člena 2 Direktive 91/492/EGS.

2. Poleg tega, „opažena nenormalna umrljivost“ pomeni nenadno umrljivost približno 15 % staleža, ki nastopi v kratkem času med dvema pregledoma (potrjena v 15 dneh). Za drstišče velja, da je umrljivost nenormalna, če gojitelj ne more odvzeti ličink v obdobju, ki obsega zaporedne drstitve iz različnih plemenskih skupin školjk. Za gojišče velja, da je umrljivost nenormalna, če se pojavi nenadna obsežna umrljivost, ki nastopi v kratkem času na mnogih ceveh.

Člen 3

Države članice za vsa gojišča, ki gojijo školjke, zagotovijo, da:

1. so registrirana pri uradni službi; ta registracija mora biti vedno tekoče veljavna;
2. vodijo evidenco o:
 - (a) živih školjkah, ki pridejo v gojišče, ki vsebuje vse informacije v zvezi z njihovo dobavo, njihovo število ali težo, njihovo velikost in njihov izvor;
 - (b) školjkah, ki zapustijo gojišče za ponovno potopitev, ki vsebuje vse podatke v zvezi z njihovim pošiljanjem, njihovo število ali težo, njihovo velikost in namembnost;
 - (c) opaženi nenormalni umrljivosti.

Ta evidenca, ki je, na zahtevo, vedno na vpogled uradnim službam, se redno posodablja in hrani štiri leta.

Člen 4

1. Države članice zagotovijo, da se v gojiščih školjk, območjih gojenja in gojiščih na naravnem dnu uporablja program spremljanja in vzorčenja za opazovanje morebitnega pojava nenormalne umrljivosti in za spremljanje zdravstvenega stanja staležev.

Poleg tega lahko uradna služba uporabi gornji program za prečiščevalne centre in bazene za shranjevanje, ki odvajajo vodo v morje.

Če se med uporabo tega programa opazi kakršna koli nenormalna umrljivost, ali če ima uradna služba podatke, na podlagi katerih sumi prisotnost bolezní, se uvedejo naslednji ukrepi:

- sestavi se seznam lokacij, na katerih so prisotne bolezni iz seznama II Priloge A k Direktivi 91/67/EGS, če se za take bolezni ne izvaja program, odobren na podlagi prej navedene direktive,
- izdela se seznam lokacij, kjer je bila opažena nenormalna umrljivost kot posledica prisotnosti bolezní iz Priloge D, ali o katerih ima uradna služba podatke, zaradi katerih sumi prisotnost bolezní,
- spremljanje razvoja in zemljepisnega širjenja bolezní iz prve in druge alineje.

▼B

2. Podrobna pravila za izvajanje tega člena in, med drugim, pravila, ki se uporabljajo za vzpostavitev programa iz odstavka 1, zlasti v zvezi s pogostnostjo in urnikom spremljanja, postopki za odvzem vzorcev (statistično reprezentativna količina) ter diagnostičnimi metodami, se sprejmejo skladno s postopkom, predvidenim v členu 10.

Člen 5

1. Države članice zagotovijo, da o sumu prisotnosti katere koli bolezni iz člena 4 in kakršnikoli opaženi nenormalni stopnji umrljivosti pri školjkah v gojiščih, območjih gojenja ali gojiščih na naravnem dnu ali v prečiščevalnih centrih ali bazenih za shranjevanje, ki odvajajo vodo v morje, gojitelji lupinarjev ali katera koli druga oseba, ki je opazila tako dogajanje, čim prej obvestijo uradno službo.

2. V primeru iz odstavka, 1 uradna služba države članice zagotovi:

- (a) da se vzorci oddajo v preiskavo odobrenemu laboratoriju;
- (b) da do rezultata preiskave iz (a) nobena školjka ne zapusti prizadete gojišča, območja gojenja ali gojišča na naravnem dnu ali prečiščevalnih centrov ali bazenov za shranjevanje, ki odvajajo vodo v morje, za distribucijo ali ponovno potopitev v drugo gojišče ali v vodno okolje, če za to nima dovoljenja uradne službe.

3. Če preiskava iz odstavka 2(a) ne pokaže prisotnosti patogena, se preklicajo omejitve iz odstavka 2(b).

4. Če preiskava iz odstavka 2 pokaže prisotnost patogena, ki povzroča opaženo nenormalno umrljivost in ki bi lahko povzročil to umrljivost, ali patogena ene od bolezni iz člena 4, mora uradna služba opraviti epizootsko preiskavo, da ugotovi možne načine kontaminacije in da razišče, ali so školjke v obdobju pred opaženo nenormalno umrljivostjo zapustile gojišče, območje gojenja ali gojišča na naravnem dnu za distribucijo ali ponovno potopitev drugje.

Če epizootska preiskava pokaže, da je bila bolezen prinesena v eno ali več gojišč, območij gojenja ali gojišč na naravnem dnu, med drugim zaradi premeščanja školjk, se uporabijo določbe odstavka 2.

Vendar pa lahko uradna služba z odstopanjem od člena 3(1)(c) Direktive 91/67/EGS na svojem ozemlju dovoli preselitev živih školjk na druga gojišča, območja gojenja ali gojišča na naravnem dnu, okužena z isto boleznijo.

Po potrebi se lahko sprejmejo nadaljnji ustrezni ukrepi skladno s postopkom iz člena 10.

5. Uradna služba zagotovi, da so Komisija in druge države članice nemudoma obveščene, skladno z veljavnimi postopki Skupnosti, o morebitnih opaženih primerih nenormalne umrljivosti ob vpletenosti patogena, o morebitnih sprejetih ukrepih za analizo in nadzor razmer, ter o vzroku umrljivosti.

Člen 6

1. Odvzem vzorcev in laboratorijsko testiranje za ugotavljanje vzroka nenormalne umrljivosti školjk se izvajajo z uporabo metod, uvedenih skladno s predpisanim postopkom, določenem v členu 10.

2. Države članice zagotovijo, da se v vsaki državi članici imenuje nacionalni referenčni laboratorij, z opremo in strokovnim osebjem za izvajanje testiranj iz odstavka 1.

3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko države članice, ki nimajo pristojnega nacionalnega laboratorija, uporabijo storitve pristojnega laboratorija v drugi državi članici.

▼B

4. Seznam nacionalnih referenčnih laboratorijev za bolezni školk je podan v Prilogi C.
5. Nacionalni referenčni laboratoriji sodelujejo z referenčnim laboratorijem Skupnosti iz člena 7.

Člen 7

1. Referenčni laboratorij Skupnosti za bolezni školk je naveden v Prilogi A.
2. Funkcije in dolžnosti laboratorija iz odstavka 1 so podane v Prilogi B, kar pa ne posega v Odločbo 90/424/EGS z dne 26. junija 1990⁽¹⁾ o izdatkih na področju veterine in zlasti na člen 28 Odločbe.

Člen 8

1. Strokovnjaki Komisije lahko v obsegu, potrebnem za enotno uporabo te Direktive, izvajajo preglede na kraju samem. Pri tem lahko izvajajo naključne nediskriminatorne preglede, da zagotovijo, da pristojni organ spremlja izpolnjevanje zahtev te direktive.

Komisija o rezultatih teh preverjanj obvesti države članice.

2. Pregledi iz odstavka 1 se izvajajo v sodelovanju s pristojnim organom.
3. Država članica, na ozemlju katere se izvajajo pregledi, strokovnjakom zagotovi vso potrebno pomoč za izpolnjevanje njihove naloge.
4. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo skladno s postopkom, določenem v členu 10.

Člen 9

Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije po potrebi spremeni Prilogo A.

Priloge B, C in D se po potrebi lahko spremenijo skladno s postopkom, določenem v členu 10.

▼M3*Člen 10*

1. Komisiji pomaga Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali, ustanovljen s členom 58 Uredbe (ES) št. 178/2000⁽²⁾.
2. Pri sklicevanju na ta člen se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES⁽³⁾.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

▼B*Člen 11*

Komisija najpozneje do 31. decembra 1999 Svetu predloži poročilo, ki je bilo po potrebi izdelano po posvetu z Znanstvenim in veterinarskim odborom, ob upoštevanju pridobljenih izkušenj pri uporabi te direktive

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 91/492/EGS z dne 15. julija 1991 o zdravstveno-sanitarnih razmerah za proizvodnjo in dajanje na trg živih školjk (UL L 268, 24.9.1991, str. 1). Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 1994.

⁽²⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼B

ter tehničnega in znanstvenega napredka, s priloženimi predlogi sprememb, če je to ustrezno.

Svet o vseh takih predlogih odloča s kvalificirano večino.

Člen 12

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo pred 1. junijem 1997. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Vendar pa lahko države članice, od datuma iz odstavka 1, z upoštevanjem splošnih pravil Pogodbe, za svojo proizvodnjo ohranijo ali uporabijo strožje predpise od tistih, določenih s to direktivo. O vsakem takem ukrepu uradno obvestijo Komisijo.

3. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 13

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 14

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

▼B

PRILOGA A

REFERENČNI LABORATORIJ SKUPNOSTI ZA BOLEZNI ŠKOLJK

IFREMER

Boîte Postale 133

17390 La Tremblade

Francija

*PRILOGA B***FUNKCIJE IN DOLŽNOSTI REFERENČNEGA LABORATORIJA
SKUPNOSTI ZA BOLEZNI ŠKOLJK**

Funkcije in dolžnosti referenčnega laboratorija skupnosti so:

1. usklajevati, v posvetu s Komisijo, uporabljene metode v državah članicah za postavljanje diagnoz bolezni školjk, še zlasti:
 - (a) z vzpostavitvijo in vzdrževanjem zbirke histoloških preparatov v obliki razmazov, sevov ali izolatov ustreznih patogenov in njihove razpoložljivosti odobrenim laboratorijem v državah članicah;
 - (b) z organizacijo občasnih primerjalnih testov diagnostičnih postopkov na ravni Skupnosti;
 - (c) z zbiranjem in primerjanjem podatkov in informacij o uporabljenih diagnostičnih metodah in rezultatih izvedenih testov v Skupnosti;
 - (d) z opredeljevanjem lastnosti izolatov patogenov z najsodobnejšimi in najustrežnejšimi metodami, da bi omogočili večje razumevanje epizootiologije bolezni;
 - (e) z ohranjanjem stika z razvojem na področju nadzora, epizootiologije in preprečevanja ustreznih bolezni po vsem svetu;
 - (f) z ohranjanjem strokovnega znanja o ustreznih patogenih bolezni, da se omogoči hitra diferencialna diagnoza;
2. aktivno pomagati pri postavljanju diagnoze izbruhov bolezni v državah članicah s sprejemanjem izolatov patogenov za potrditveno diagnozo, ugotavljanje lastnosti in epizootske študije;
3. omogočati usposabljanje ali ponovno usposabljanje strokovnjakov v laboratorijski diagnostiki za uskladitev diagnostičnih metod po vsej Skupnosti;
4. sodelovanje s pristojnimi laboratoriji v tretjih državah glede metod postavljanja diagnoz eksotičnih bolezni, kjer so te bolezni razširjene.

▼ **M5**

PRILOGA C

NACIONALNI REFERENČNI LABORATORIJI ZA BOLEZNI ŠKOLJK

AT	—
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
▼ M6	
BG	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарно-медицински институт Проф. д-р Георги Павлов Национална референтна лаборатория Болести по рибите и морските мекотели бул. Пенчо Славейков 15 София 1606 (National Diagnostic Veterinary Research Institute Prof. Dr. Georgi Pavlov National Reference Laboratory for Fish Diseases and Molluscs 15, Pencho Slaveykov Blvd. 1606 Sofia)
▼ M5	
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	—
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49 383 51-7-0 Fax: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Fisheries Research, Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory, Stigboejlen 4, DK-1870 Frederiksberg C
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: +372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee
ES	Instituto de Investigaciones Marinas CSIC Eduardo Cabello, 6 E-36208 Vigo Tel.: +34 986 214 462 Fax: +34 986 292 762 E-mail: pato1@iim.csic.es
FI	Danish Institute for Fisheries Research, Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory, Stigboejlen 4, DK-1870 Frederiksberg C
FR	Laboratoire de génétique et pathologie IFREMER Ronce-les-bains 17390 La Tremblade

▼ **M5**

GB	Cefas Weymouth Laboratory Barrack Road The nothe Weymouth Dorset DT4 8UB UK
	FRS Marine Laboratory PO Box 101 375 Victoria Road Torry Aberdeen AB11 9DB
GR	Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions, Department of Pathology of Aquatic Organisms, 80, 26th October Street, GR-54627 Thessaloniki Tel: +30.2310785104
HU	—
IE	The Marine Institute Rinville Oranmore Co. Galway
IT	Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10-35020 Legnaro (Pd)
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J.J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	—
MT	—
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Departement of Hygiene of Food of Animal Origin Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	IPIMAR Instituto de Investigação das Pescas e do Mar Av. Brasília P-1449-006 Lisboa
▼ M6 RO	Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5, Codul 050557, București

▼ M5

SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Wildlife, Fish and Environment SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 18674000 Fax (46-18) 18674044
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Jánoškova 1611/58, 026 80 Dolný Kubín

▼ M4

PRILOGA D

Bolezen	Gostiteljske vrste, dovzete za bolezen
Okužba z <i>Bonamia exitiosa</i>	ostrige (<i>Ostrea angasi</i> in <i>O. chilensis</i>)
Okužba s <i>Perkinsus marinus</i>	ostrige (<i>Crassostrea gigas</i> in <i>C. virginica</i>)
Okužba z <i>Microcytos mackini</i>	ostrige (<i>Crassostrea gigas</i> , <i>C. virginica</i> , <i>Ostrea conchaphila</i> in <i>O. edulis</i>)